

Příloha

Příloha 1: Informovaný souhlas za dítě

Informovaný souhlas k bakalářské práci na téma Komunikace v bilingvní rodině: komunikační situace s různým emočním zabarvením

Výzkumné pracoviště: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy

Výzkumná pracovnice: Kateřina Horažďovská

Jmenuji se Kateřina Horažďovská a jsem studentkou oboru Český jazyk a literatura na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Ve své bakalářské práci se věnuji vlivu emocí na komunikaci bilingvních dětí. Součástí praktické části práce budou audionahrávky takovýchto dětí s rodiči a rozhovor členů rodiny se mnou. Nahrávky i rozhovory budou následně přepsány a budou podrobeny analýze.

Práce se získaným materiálem i samotné získání materiálu bude vedeno podle těchto etických zásad:

1. dobrovolnost – účast na výzkumu je dobrovolná;
2. se získanými nahrávkami bude pracovat výhradně výzkumná pracovnice (Kateřina Horažďovská);
3. anonymita – z přepisu budou odstraněny veškeré identifikující údaje a budou změněna jména všech účastníků.

Souhlasím, aby nahrávky řeči mého syna/dcery (doplňte jméno a příjmení dítěte) narozeného (doplňte datum narození, které bude sloužit pouze pro výpočet věku dítěte v době pořízení nahrávky a nebude v bakalářské práci zveřejněno) byly využity při psaní výše uvedené bakalářské práce.

Svým podpisem stvrzuji, že mi výzkumná pracovnice poskytla poučení a vysvětlila mi, co je obsahem písemného souhlasu. Měl/a jsem možnost jí klást otázky, na které mi řádně odpověděla, a poučení jsem plně porozuměl/a.

V dne.....

Podpis zákonného zástupce dítěte

Příloha 2: Informovaný souhlas za rodiče

Informovaný souhlas k bakalářské práci na téma Komunikace v bilingvní rodině: komunikační situace s různým emočním zabarvením

Výzkumné pracoviště: Filozofická fakulta Univerzity Karlovy

Výzkumná pracovnice: Kateřina Horažďovská

Jmenuji se Kateřina Horažďovská a jsem studentkou oboru Český jazyk a literatura na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy. Ve své bakalářské práci se věnuji vlivu emocí na komunikaci bilingvních dětí. Součástí praktické části práce budou audionahrávky takovýchto dětí s rodiči a rozhovor mezi členy rodiny a mnou. Nahrávky i rozhovory budou následně přepsány a budou podrobeny analýze.

Práce se získaným materiálem bude vedena podle těchto etických zásad:

1. dobrovolnost – účast na výzkumu je dobrovolná;
2. se získanými nahrávkami bude pracovat výhradně výzkumná pracovnice (Kateřina Horažďovská);
3. anonymita – z přepisu budou odstraněny veškeré identifikující údaje a budou změněna křestní jména všech účastníků.

Já, (doplňte jméno a příjmení), souhlasím, aby nahrávky mé řeči byly využity při psaní výše uvedené bakalářské práce.

Svým podpisem stvrzuji, že mi výzkumná pracovnice poskytla poučení a vysvětlila mi, co je obsahem písemného souhlasu. Měl/a jsem možnost jí klást otázky, na které mi řádně odpověděla, a poučení jsem plně porozuměl/a.

V dne.....

Podpis

Příloha 3: Přepis nahrávek mluveného projevu

Přepis nahrávek č.1, č. 2 a č. 3

@Language: ces, eng

@Participants: MAT, DIT1

@Location: USA

@Coder: Kateřina Horažďovská

*DIT1: ahoj Katežino.

%act: *dítě mává do kamery.*

*MAT: dobrý den tak zkusíme udělat tohle video?

*DIT1: jo.

%act: *dítě působí trochu nervózně, ruce si vkládá mezi kolena.*

*MAT: můžeš se Kateřině představit?

*DIT: jmenuji se (jméno dítěte) a toto je...

%act: *dítě ukazuje na matku.*

*MAT: toto je kdo?

*DIT1: moje máma.

*MAT: dobrý den.

%act: *matka otáčí kameru k sobě a mává do ní.*

*MAT: tak a kolik je ti let?

*DIT1: osum.

%act: *dítě ukazuje osm prstů.*

*MAT. hm a chodíš do?

*DIT1: třetí třídy ale v Americe do I mean v v Praze do č- do druhé.

*MAT: do druhé třídy ano protože...

*DIT1: protože jsem se narodila v záží.

*MAT: hm a ty chceš paní Kateřině říct o čem? Ty bys jí chtěla povědět o téhle knížce kterou jsi přečetla?

%act: *matka ukazuje knížku do kamery.*

*DIT1: jo.

*MAT: Jezdecká akademie ano. Můžeš nejdřív říct proč jsi si vybrala tuhle tu knížku na čtení?

*DIT1: protože je o koních a mám ráda koně.

*MAT: máš ráda koně?

*DIT1: jo.

*MAT: můžeš mi říct něco o tom jak máš ráda koně? Proč má- proč je máš ráda nebo jestli na nich jezdíš a...

*DIT1: jezdím na koních a já já je mám ráda protože můžu na něm jezdit.

%act: *dítě u mluvení dělá rukou něco na noze mimo záběr.*

*MAT: a už jsi někdy jezdila na koni? Nedělej to (*to co dítě dělá mimo záběr*).

*DIT1: jo.

*MAT: kdepak jsi třeba jezdila na koni?

*DIT1: v xxxxxxxx a v Praze.

*MAT: hm.

*DIT1: chtěli jsme to dělat v Kostarice ale ty koně tam byli smutný.

*MAT: byli smutný ty koně tam? Jak jsi věděla že ty koně jsou smutný?

*DIT1: protože měli neměli zdravé kopyta a měli a jeden měl úplně červenou ly- lysinku i když má být bílá.

%act: *dítě si ukazuje na čelo.*

*MAT: hm a proč myslíš že byli smutný ty koně?

*DIT1: protože tam nepili dostatek vody. Normální kůň asi pije padesát pět li- litrů vody. Oni jenom oni pijí aspoň jeden litr.

*MAT: neměli tam vůbec vodu vid'?' A pořád běhali na tý pláži v tý slany vodě a to je asi myslíš...

*DIT1: a to jim poškodilo pak kopyta.

*MAT: no asi jim to bylo nepřijemný vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: a v Čechách ty jsi byla na kolika táborech s koníkama?

*DIT1: jedna...tši.

%act: dítě přemýšlí a u toho postupně počítá na prstech.

*MAT: na třech táborech s koníkama jsi byla? U Karlových Varů a pak...

*DIT1: jo. Pak jsem byla tam u toho kempu tamtoho pět dní tam v ten statek tamten statek.

*MAT: to bylo v Praze tamten statek ano.

*DIT1: a pak ještě Cholupice tak tši.

*MAT: jo jo jo aha a můžeš říct ee paní Kateřině něco o Cholupicích?

*DIT1: takže dělali jsme tam lonže a vyjížd'ky a pak na a pak ten poslední den jsme měli bojovku ale j- ale málo lidí to mělo protože to bylo overnight.

*MAT: jo tys tam zůstala spát vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: a můžeš říct tu příhodu s tím jedním koníkem když jsi tam spala?

*DIT1: jeden umžel.

*MAT: hm můžeš o tom trošku popovídat jak to vlastně celý bylo? Ty ty ty jsi mi to hezky jsi mi to vyprávěla když se to stalo.

*DIT1: že j- že my jsme spali v té v tom v té maličké xxxxx. (hutce/chatce?)

%act: dítě rukama předvádí tvar domu.

*MAT: ve stáji.

*DIT1: jo a pak a pak a pak ten kůň který zemřel ee throw up jak se tomu říká česky?

*MAT: zvracel.

*DIT1: zvracel a on pak umžel protože koně zvrací a pak umžou. Tak jsme tak jsme...

*MAT: hm ale tys to tys tys tam jenom spala jenom ty a ta paní instruktorka vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: a ty jsi se paní instruktorka spala a ty jsi se probudila.

*DIT1: jo tak jsem tak jsem jí probudila a šli jsme k té stáji ale tam jsme ho viděly ležet tak jsme zavolaly tu nějakou záchranářskou stanicí a žíkali že umžel.

*MAT: veterináře.

*DIT1: veterináře a říkal že umžel tak jsme tak jsme ho musely dát xxx a pak jsme ho už neviděly.

*MAT: hm a tys tam u něj byla když umíral vid'? Ty jsi ho hladila.

*DIT1: no já jsem no on zvracel hned hned támhle takže tady byla ta stáj a a to zvracení bylo hned tam takže jako bylo to těžké tam být když jsem neměla holínky. Jako já bych nechtěla jak- jako stoupat do zvracení.

%act: dítě ukazuje na zemi kde byla stáj.

*MAT: hm.

*DIT1: takže to jsem radši ne- nedělala tak jsem tak jsme museli tak pak jo.

*MAT: a to byl ale byl to ty jsi ho toho koníka znala? To byl nějaký tvůj oblíbený koník? Jak se jmenoval?

*DIT1: já jsem ho skoro neviděla protože on byl nemocný tak jako jsme museli jako protože on byl nemocný tak nechtěli aby ho lidi viděli ale v noci přespal u stáje a tak tam jsme ho viděli.

*MAT: hm.

*DIT1: tak.

*MAT: a jak se jmenoval ten koník?

*DIT1: Valmond.

*MAT: Volmond?

*DIT1: Valmond.

*MAT: Val- Valmond Valmond. A tadyhle protože ty jsi s ním byla jako poslední tak jsi dostala tenhle řetízek vid'? Co je na tom řetízku?

*DIT1: jo.

*MAT: můžeš ho ukázat?

*DIT1: Snoopík.

%act: dítě ukazuje řetízek do kamery.

*MAT: je tam počkej je tam koník s holčičkou vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: s tebou jako takhle jak ho objímáš.

*DIT1: jo jo a tohle to a ještě jsme tohle toho ob- obludu nepředstavili. To je můj pejsek. Jmenuje se Snoopík. Snoopí.

%act: dítě drží psa a otáčí ho směrem ke kameře.

*MAT: Snoopí ukazuješ zadek podívej.

*DIT1: toto je Snoopí. Tohle to je on.

*MAT: kolik je Snoopímu?

*DIT1: dva.

*MAT: myslíš?

*DIT1: jo.

*MAT: už skoro tři hele.

*DIT1: jo.

*MAT: tak vrátíme se teda k tý knížce. Tak proto vidíme proto máš proč máš ráda koníky tak můžeš teď kon vyprávět tady něco o tý knížce?

*DIT1: takže je to o nějaké zázračné dítě která je jí čtrnáct takových a je zázračná flétnistka a...

*MAT: hm jak se jmenuje ta holčička?

*DIT1: Zoe.

*MAT: Zoe ano.

*DIT1: tak a ona a ona má kamarádku Kim která má ráda koně a jednou se ta se ta její se ta její kamarádka Kim rozbřečela ale ona žíkala že by se k tomu zpátky měla dostat a to jí pomohlo ale pak nějak jí když sešla do Snufieldu tam byl ona hrála na flétnu a pak tam byl nějaký kůň který který slyšel jí poslouchat flétnu ale pak zmizel a pak tam nějaký muž jí viděl a žíkal co to děláš a ona žíkala že trénovala a a pak když jsem a pak když se a pak když se probudila tak ee tak pak ee musela vzít Šamana do bezpečí a vzala a měla hodně zásob ale pak měla krev ale to byl a pak když tam trávila několik těch tak museli přečkat velikou boušku a ta Kim měla blood poisoning.

%act: u slova krev si dítě ukazuje na dlaň.

*MAT: hm že ona toho koně chtěla zachránit vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: ten kůň neposlouchal.

*DIT1: jak se žíká blood poisoning?

*MAT: ee měla otravu krve protože jí kousnul...

*DIT1: rys.

*MAT: nějaký rys v přírodě ano.

*DIT1: tak pak měla horečku. Pak jí nějaký ale pak jí někdo našel. Byla v nemocnici ale pak to mohla ale pak se konečně probudila a byla v pořádku ale pak ten kůň který se jmenoval Šaman tak byl divokej byl už její ale měla přísně zakázáno na jí na m- na mu na jeho jezdit bez bez povolení ale ona tajně ho požád jako vzala na procházky.

*MAT: hm a co si se co bylo největší ponaučení z týchletý knížky?

*DIT1: že... ona... že ona vlastně ee.

*MAT: co se stalo s tou flétnou?

*DIT1: že ona už jí nechtěla.

*MAT: hm.

*DIT1: že ona jí dala do nějaké té a už na ní chtěla zapomenout.

*MAT: hm.

*DIT1: chtěla být s koňma.

*MAT: no protože do týhle doby dělala jenom co?

*DIT1: jenom dělala koncerty a její kamarádka Kim žíkala že její život je hro- hrozný že jako nic nedělá. Jenom dělá koncerty a že je zázračné dítě ale potom už nebude to zázračné dítě protože přestane hrát koncerty.

*MAT: no ona potom zjistila že vlastně jezdí jenom po koncertech a že si vůbec že ani neví do jakýho města jezdí vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: že ani si že si nic neužívá. Ta Kim jí řekla že vlastně si nic neužívá a ten kůň jí co? Ten kůň jí pomohl zjistit že co?

*DIT1: že aby si mohla užívat věci.

*MAT: aby se taky podívala co se děje kolem ní trochu vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: a tak se zamilovala do těch koní.

*DIT1: jo.

*MAT: hm a co ty? Chtěla by si pracovat s koníkama někdy?

*DIT1: jo.

*MAT: co by si chtěla dělat s koníkama?

*DIT1: tšeba o ně pečovat někdy.

*MAT: hm.

*DIT1: a... jo a někdy je taky vzít na procházky.

*MAT: hm.

*DIT1: a myslím že to stačí.

*MAT: myslíš že to stačí? Ty támhle máš takovou velkou knížku o koních.

*DIT1: jo mohla bych ti jí ukázat.

%act: *dítě odchází ze záběru pro knížku.*

*DIT1: jsou tam i poníky.

*MAT: poníci?

*DIT1: poníci... a tady.

%act: *dítě přináší knížku.*

*MAT: tak třeba který kůň se ti nejvíc líbí? Můžeš popsat nějakýho koníka který se ti kterýho máš tady nejradši?

*DIT1: mně ne já nemám to je těžká plemena jsou dobrý ale.

%act: *dítě listuje v knížce.*

*DIT1: ten lipický kůň ten proto- protože může udělat takovýhle.

%act: *dítě ukazuje obrázek zachycující koně při skoku.*

*MAT: takovýhle skok?

*DIT1: jo.

*MAT: a co je zajímavý ještě na tomhle koni?

*DIT1: že je že může být i hně- hnědák.

*MAT: jo že většinou je bílý ale může být o hněďák vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: to je zajímavé ano.

*DIT1: a ještě mám polštář koní.

%act: *dítě vytahuje polštář.*

*MAT: hm je škoda že nemáš to koňský tričko. Ještě máš koňský tričko vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: tady máš polštář.

*DIT1: mohla bych ti ho ukázat.

%act: *dítě odchází pro tričko a předvádí ho do kamery.*

*DIT1: a dělá to match (*dítě vyslovuje ve slově „a“ ne „e“*) vidíš? To stejný kůň kůň. Není jako úplně stejný ale je dost stejný.

*MAT: hm a letos taky půjdeš na ten koníkový tábor?

*DIT1: jo Cholutice. Mně se ten další moc nelíbil.

*MAT: který se to nelíbil? Ten u Karlových Varů...

*DIT1: jo.

*MAT: nebo ten na tom statku?

*DIT1: ten u Karlových Varů.

*MAT: protože tam jste moc nejezdili?

*DIT1: ještě tady mám jednu.

%act: *dítě odchází pro fotografii.*

*DIT1: tohle to je když jsem byla malá. Byla jsem na koni který vypadal jako unicorn.

%act: *dítě ukazuje fotografii do kamery.*

*MAT: haha to byl poník vid'?

*DIT1: poník.

*MAT: ve kterém státě tohle bylo? Pamatuješ si to?

*DIT1: ne.

*MAT: to bylo v Texasu.

*DIT1: no jo to bylo ale strašně dávno.

*MAT: kolik myslíš že ti tam bylo let tadyhle?

*DIT1: takových čtyři haha.

*MAT: takový čtyři no.

*DIT1: jo takže i když a ještě jsem na- vi- a ještě jsem potkala nějakou reasearcher. Jmenuje se Jane Goodall a...

*MAT: výzkumníci ano nebo...

*DIT1: výzkumnici a mohla bych a adaptovala jsem dva šimpanze. Mohla bych ti je ukázat.

%act: *dítě přenáší kameru k fotografiím šimpanzů.*

*MAT: hm.

*DIT1: tady tohle to je Caby tohle to je Ansak.

*MAT: hm ty máš proč máš Jane Goodall ráda? Jane Goodall je přírodovědkyně vid' která studovala koho?

*DIT1: šimpanze taky.

*MAT: šimpanze.

*DIT1: proto mám taky ráda šimpanze. Ještě mám toto.

%act: *dítě ukazuje brožurku.*

*MAT: a můžeš říct ještě něco o Jane Goodall? Ty jsi jí nedávno co se stalo?

*DIT1: že já jsem jí potkala.

*MAT: hm při jaké příležitosti?

*DIT1: v na nějaké...v Brooklyn Museum.

*MAT: no v Brooklynském muzeu a proč tam byla Jane Goodall?

*DIT1: protože dělala speech o hope a říkala že hope je ne- není je- jenom že si přeješ aby ně- něco bylo. Ono je to taky že musíš dělat něco aby se ti to splnilo.

*MAT: hm.

*DIT1: nemůžeš jenom říct prosím Ježí- abych měla já nevím čelenku ale musíš to dokázat aby si měla tu čelenku.

%act: *dítě rukama předvádí modlitbu.*

*MAT: hm a hope jak se říká hope česky? Máš knihu ty tu knihu máš v angličtině i v češtině. Je to Kniha o...?

*DIT1: naději.

*MAT: Kniha o naději ano a Jane Goodall tam byla protože měla taky osmdesátý devátý narozeniny vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: a tys jí zazpívali jsme jí Happy Birthday?

*DIT1: jo.

*MAT: všechno nejlepší k narozeninám.

*DIT1: měla nějakou whisky.

*MAT: no haha ona ráda pije whisky tak jí dali americkou whisky na přípitek vid'?

*DIT1: jo a...

*MAT: a ty se zajímáš hodně o přírodu? Chtěla by si být jako Jane Goodall?

*DIT1: jo a ještě mám nějaký posters tam.

*MAT: ano

*DIT1: a nevím proč je to u (jméno bratra) když on ani neví kdo to je.

*MAT: ee no brácha asi asi asis je dala bráchovi támhle ty ty plákáty.

*DIT1: nedala.

*MAT: tak jo tak ještě něco by si chtěla dodat?

*DIT1: že že ještě- že ještě mám nějakého koníka v xxxxxxxx a je tam celý stáj. Ještě můžu můžu jí ještě něco ukázat támhle?

%act: dítě zvedá ruku jako když se hlásí.

*MAT: no tak poslední.

*DIT1: au au.

%act: dítě o něco zakopne.

*MAT: au no teď jsi to nepřeskočila tu překážku tady.

*DIT1: au.

*MAT: rychle (jméno dítěte).

*DIT1: tak tak a mám ještě Uzdravený poník

%act: dítě ukazuje knížku.

*DIT1: a ten je o poníkovi který byl nemocný a byl velmi hubený takže ho nějaký lidi zasta-
za- zachránili a a mohli a pak ho uzdravili a pak byl uzdravený.

*MAT: hm.

*DIT1: jo.

*MAT: jo to je všechno?

*DIT1: jo.

*MAT: haha tak to dobře dopadlo velmi rychle.

*DIT1: jo mám tu ještě více.

*MAT: ty máš hodně takovýchhle knížek vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: kde se něco stane tomu zvířátku někdo a pak ho někdo někdo uzdraví vid'?

*DIT1: jo.

*MAT: to jsou hezké knížky. Jak se jmenujou tyhle ty knížky? Příběhy se šťastným koncem
takže vždycky to má šťastný konec a je to o nějakém zvířátku vid'?

*DIT1: jo ještě tam máme hodně. Máme tam ještě Zatoulané štěňátko, Našlo se koťátko které
ještě nemám, ee Zapomenuté jehňátko, Ztracený jezeček, Osamělý králíček, Zachráněná
sovička, Nezbedné kůzlátko které nemám, Vyplašený jezevec který taky nemám a ještě mám
Zasněženou červenku.

%act: *dítě čte názvy dalších knih ze série.*

*MAT: tu máš a která z těch knížek se ti nejvíc líbila?

*DIT1: zatím myslím že ten Zra- Ztracený jezeček.

*MAT: jo?

*DIT1: jo.

*MAT: tak jo tak se rozloučíme.

*DIT1: papá.

%act: *dítě mává do kamery.*

Přepis nahrávek č. 4 a č. 5

@Language: ces, eng

@Participants: MAT, DIT1

@Location: USA

@Coder: Kateřina Horažďovská

*DIT1: ahoj Veroniko.

%act: *dítě mává do kamery.*

*MAT: ukážeš ee paní učitelce co jsi letos všechno ee dělala? Na co jsme se soustředili?

*DIT1: jo. Takže první jsme se soustředili na vyjmenovaná slova.

*MAT: hm a na?

*DIT1: a na Slovní druhy s čertíkem Kvítkem.

%act: *dítě ukazuje knížku do kamery.*

*MAT: takže jsme udělali tadyhletu knížku a pak jsi dělala tyhle dva sešity.

*DIT1: dvě dvě.

*MAT: dva sešity ne dvě sešity. Dva sešity to vám pořád nejde s bráchou vid'? Dva sešity českého jazyka ty jsi celé vyplnila tak ty můžeš Verunce ukázat až přijedeš ee do Prahy.

*DIT1: pak jsem pak...

*MAT: a tadyhle k tomu nám tyhle ty dvě kartičky jsou velmi přínosné vid'?

%act: *matka ukazuje kartičky do kamery.*

*DIT1: pak jsem přečet- pak jsem přečetla Čtyřlístek tady.

*MAT: Čtyřlístky čteš ráda?

*DIT1: ty jsou hned tady.

*MAT: hm.

*DIT1: tady mám a já víš kolik mám?

%act: *dítě postupně odpočítává jednotlivé sešity.*

*DIT1: Já mám jedna dva tři čtyři pět šest sedm a já jich mám ještě více tam.

%act: *dítě prstem ukazuje mimo kameru.*

*MAT: hm.

*DIT1: ale teďkon jsou tyhle ty.

*MAT: no.

*DIT1: ale teďkon mám jenom tyhle ty.

*MAT: a teď co rá- co ráda čteš? Ráda čteš o?

*DIT1: Koně a pony.

%act: *dítě ukazuje knihu do kamery.*

*MAT: o koních ráda čteš?

*DIT1: jo.

*MAT: víš něco zajímavého o nějakém koníkovi? Který se ti nejvíce líbí?

*DIT1: ee mně se nejvíce líbí lipický kůň protože umí dělat xxxxxxxx a je velmi hezký.

*MAT: hm a co tadyhle ta knížka Kouká Mína do komína?

*DIT1: ou tak to je logopedická žikanka.

*MAT: aby jsi se naučila říkat jaká písmenka?

*DIT1: ž.

*MAT: ř.

*DIT1: ž.

*MAT: znáš tu říkanku Byl jeden Řek a ten mi řek?

*DIT1: byl jeden Žek a ten mi žek abych mu žek kolik je v Žecku žeckých žek. Já mu žek že nejsem Žek abych mu žek kolik je v Žecku žeckých žek. A tady je jedna tady jedna já znám taky ještě tady.

%act: dítě listuje knihou.

*DIT1: A pak jsem jsem tuhle tu přečetla když jsem měla zlomenou ruku. Jmenuje se Dobrodružství veverky Zrze- Zrzečky a je to velmi stará knížka.

%act: dítě drží knihu v ruce a listuje v ní.

*MAT: hm a pak máš sérii tadyhle ráda těchhle- těchhle Příběhy se šťastným kocem koncem?

*DIT1: jo koukej mám a mám všechny se a má všechny knížky. A pak když půjdu zpátky do knihovny tak si tam koupím dal- další o zvířátek.

%act: dítě bere štos knih do ruky.

*MAT: o zvířátkách.

*DIT1: o zvířátkách.

*MAT: hm.

*DIT1: protože tam je ještě protože tam je ještě jedna. Pak tuhle tu začnu číst. Jmenuje se Boj o první místo.

%act: dítě se dívá na knihu.

*MAT: to je od kdo to napsal? Jaký je autor?

*DIT1: Foglar.

*MAT: hm a brácha má rád foglarovky vid'? Tak jich tu máme hodně.

*DIT1: jo.

*MAT: hm a pak máš ráda Astrid Lin- ee Lingerovou ta napsala které knížky?

*DIT1: Děti z Bullerbynu Karkulína ze stšechy a Pipi Dlouhou punčochu.

%act: dítě postupně bere knihy do ruky.

*MAT: a která se ti nejvíc líbila?

*DIT1: myslím že to byl Karkulín ze stšechy pak Pipi Dlouhou punčochu a pak ee Děti z Bullerbynu.

*MAT: hm a ještě tam máš dvě knížky povíš mi o těch dvou?

*DIT1: jo tohle to je Kniha o naději která napsala Jane Goodallová.

%act: *dítě drží knihu.*

*MAT: a proč se ti tahle knížka líbí?

*DIT1: protože je je to protože je protože je o xxx a snaží se o zachránit pšíros.

%act: *dítě odkládá knihu stranou.*

*MAT: hm a ty jsi to jedno co řekneš ještě Verunce? Co se co jsi co ještě řekneš o Jane Goodallové?

*DIT1: že že ona má ráda šimpanze.

*MAT: no já vím ale ty jsi jí?

*DIT1: já já já jsem jí potkala.

*MAT: tys jí potkala ano když tu byla na návštěvě a mluvila v té knihovně v Brooklynu.

*DIT1: v Brooklyn Museum.

*MAT: hm Brooklynském muzeu.

*DIT1: pak jsem ještě přečetla Jezdeckou akademii.

%act: *dítě ukazuje knihu do kamery.*

*MAT: to je taky o koních.

*DIT1: jo.

*MAT: hm.

*DIT1: a je to o holčičce která se objeví ve světě koní a a pak musí a pak musí žít s Šamanem a pak dostane ocelosti krev. Rabies.

*MAT: hm.

*DIT1: rabie.

*MAT: ano protože jí kos- kouslo to zvíře vid'?

*DIT1: jo rys.

*MAT: rys a naučí se jezdit a všechno to dobře dopadne.

*DIT1: jo dopadne.

%act: *dítě odkládá knihu.*

*DIT1: pápá.

%act: *dítě mává do kamery.*

*MAT: už se těším.

*DIT1: už se těším a a pšíšší týden budu s tebou pápá.

%act: *dítě mává do kamery.*

Přepis nahrávky č. 6

@Language: ces, eng

@Participants: MAT, DIT2

@Location: USA

@Coder: Kateřina Horažďovská

*DIT2: ale Natko udělal jsem leporelo. Jmenuje se to Na cestě k ee Na cestě k samostatnosti.

%act: *dítě ukazuje plakát do kamery.*

*MAT: hm tak já to vyfotím a Natce to pošlu a ty mohl bys jenom tak nějak stručně Natce říct na co jsi se nejvíc ptal? Ptal jsi se proč Tomáš Garrigue Masaryk nejdřív ee chtěl aby Čechy byly v rámci Rakouska-Uherska a pak na to změnil názor. Tak mohl by jsi tak nějak ee říct jak jak o tom přemýšlíš?

*DIT2: ee já myslím že první žekl že chce být s Rakouskem-Uherskem že byly další státy a byly velký a nebezpečný a tak chtěl aby Česko byl- bylo s nima aby jako ee aby ee další větší stát by je neatakoval. Ale pak se jim nelíbilo že byli tam Němci a Němci si mysleli že byli lepší ale byli jim méně než Čechů a jako nestaral se o ně tak dobže a Tomášovi Garriguovi Masaryku se tomu nelíbilo a tak se Slovákama se si myslel že by se s- s- se Slovákama mohli spojit a byli silný stát.

*MAT: no to spojení bylo až konci vid'? To bylo až právě po tý válce. Ale tady jsi správně začal říkat že teda vztahy mezi Čechy a Němci se...?

*DIT2: a Němci se zhoršily.

*MAT: se zhoršily ano. Proč jsi proč se tak tak nějak zhoršily? Říkal jsi že Němci si...

*DIT2: že Čechy...

*MAT: Češi.

*DIT2: protože Češi vlastnili ten stát ale Němci si mysleli že byli vě- lepší a ee a vlastnili více těch továren.

*MAT: hm. A mluvilo se hodně...?

*DIT2: německy.

*MAT: německy ano. Tak co co se stalo potom teda?

*DIT2: pak v devatená- pak když Ferdinand II. jezdil byl v Srbsku tak ho tam zastřelili a mysleli že to a mysleli že to ee a Rakousko-Uhersko si myslelo že to byl jako výzva pro boj tak začal boj.

*MAT: a co ty co co vlastně to Německo co ee to Německo chtělo dokázat?

*DIT2: chtělo vytvořit velký německý stát.

*MAT: hm a oproti třeba Velké Británii a Španělsku co Německu chybělo?

*DIT2: ee Německu chybělo ty kolonie.

*MAT: ty kolonie takže chtěli získat kolonie ale ten svět už byl tak nějak...

*DIT2: už kolonizovanej.

*MAT: ano správně.

*DIT2: a pak byly válčící státy. Byl Trojspolek a Trojhoda. V Trojskolu bylo Německo Rakousko-Uhersko Bulharsko Ománská říše a nějaký kolonie. V Troj- Trojdohodě bylo Rusko Velká Británie Francie Itálie USA Belgie a taky ještě více a více a taky kolonie.

*MAT: hm no a co se teda dělo v tý politice že ee nakonec?

*DIT2: ee v politice doma nechtěli jednání s Rakousko-Uherskem a v zahraniční jsme chtěli samostatnost Čech oboj a pak vznikly legie v Rusku a Francii.

*MAT: hm a co to jsou ty legie? Proč vznikaly legie?

*DIT2: legie byly malý byly ee byly Češi který šli do i třeba do Ruska nebo do Francie a pak bojovali proti Rakousko-Uherska.

*MAT: hm no my jsme vlastně jako museli bojovat na straně Rakouska-Uherska protože v té době jsme byli ještě jeho součástí vid'? No a co se teda nakonec stalo tak zůstali jsme v rámci Rakouska-Uherska nebo jsme se osamostatnili?

*DIT2: ne protože Rakousko-Uhersko se rozpadlo a vznikly dva státy Rakousko a Maďarsko a my jsme byli pak z Československo.

*MAT: hm.

*DIT2: ne pak jsme byli dvacátéhoosmého žijna jsme vyhlášili samostatnost Českých zemí a pak třicátého žijna devatenáct set osmnáct dva dni později bylo připojení Slovenska abysme byly silnější stát.

*MAT: hm a tak vzniklo?

*DIT2: Československo. Ahoj.

%act: *dítě mává do kamery.*

Přepis nahrávky č. 7

@Language: ces, eng

@Participants: MAT, DIT2

@Location: USA

@Coder: Kateřina Horažďovská

*DIT2: ahoj Natko udělal jsem leporelo na život po ee třicetileté válce.

*MAT: hm a trošku nám to trvalo vid'?

*DIT2: ano.

*MAT: jak to že nám to trvalo tak dlouho?

*DIT2: měl jsem zkoušku do školy.

*MAT: ty jsi dělal zkoušku na víceletý gymnázium tak jsme měli málo času.

*DIT2: jo.

*MAT: a co se nám ještě stalo v říjnu?

*DIT2: ee ztratil jsem mojí češtinu protože jsem byl na hokeji.

*MAT: byli jsme na hokejovém turnaji a v hotelu jsme zapomněli celou tašku...

*DIT2: češtiny.

*MAT: českých učebnic takže tvoje a (jméno prvního dítěte) vid'?

*DIT2: jo.

*MAT: a ten hotel řekl, že to...?

*DIT2: nemají.

*MAT: že to nemají. Tak jsme se trošku odmlčeli ale teďkon ee...

*DIT2: začínáme zase.

*MAT: teďkon začínáme a všechno to doženem vid'? Tak tadyhleto krásný leporelo co jsi udělal ee co tě nejvíc zaujalo ta vo tom období?

*DIT2: ee jak ee se jak se všechny ty ee rodin- jak se Habsburkové přinesli baroko a jak se baroko stavělo.

%act: dítě rozkládá leporelo.

*MAT: to se ti líbilo ty stavby?

*DIT2: jo.

*MAT: a ty jsi ty ři- ty chceš udělat nový projekt. Ty si chceš dát všechny slohy co jsi teďkon dělal. Jaký to jsou ty slohy?

*DIT2: baroko, románský, renesance a gotic-...

*MAT: gotický. A ty chceš po Praze si chceš vyfotit...?

*DIT2: každou ee ee každou stavbu.

*MAT: každý z toho slohu každou stavbu a dát si to takhle ke každému tomu slohu abys to viděl vid'?

*DIT2: jo.

*MAT: tak to pak Natce po- pošlem až to a my přijedeme do Prahy?

*DIT2: jo se- sedm osmnáctého a pak puđu do školy když budu čas.

*MAT: když to bude možné tak by jsi rád přišel za třídou se podívat a pozdravit všechny.

*DIT2: jo hm.

*MAT: dobře a tam byla ještě jedna věc kterou jsi chtěl říct která tě zaujala o tom období.

*DIT2: učil jsem se o Janovi Ámosovi Komenským a mě to zajímalo protože ee on chtěl aby škola byla jiná. Ale pak musel odejít protože ho Habsburkové nechtěli.

*MAT: jak je to možné?

*DIT2: nebyl katolík.

*MAT: a v té době...

*DIT2: musel být.

*MAT: Habsburkové chtěli aby všichni byli katolíci

*DIT2: jo.

*MAT: a kdo nemohl tak musel...

*DIT2: odejít nebo se mohl pokřtít.

*MAT: nebo se musel pokřtít ano. A jak se říkalo Janu Ámosi Komenskému?

*DIT2: učitel národů.

*MAT: učitel národu. Tak jo a nějakou zajímavou knížku jsi dočetl?

*DIT2: dočetl jsem Rychlé šípy: stínadla se bouží.

*MAT: hm. Se budeme muset zeptat ve škole co čtou děti abysme mohli...

*DIT2: jo abych mohl číst ty jejich knížky.

*MAT: abysme mohli něco něco hezkého dokoupit. Tak jo.

*DIT2: ahoj.

%act: *dítě mává do kamery.*

